



## Medienmitteilung

Supertext AG, Hardturmstrasse 253, CH-8005 Zürich  
www.supertext.ch, info@supertext.ch, Telefon +41 43 500 33 80

*Zürich, den 25. April 2014*

# Schweizerischer Baumeisterverband baut auf Supertext.

## **Effiziente Bearbeitung von Corporate-Publishing-Projekten.**

Der Schweizerische Baumeisterverband mit Hauptsitz in Zürich und Geschäftsstellen in Lausanne und Bellinzona besteht seit 1897. Er ist die gesamtschweizerische Berufs-, Wirtschafts- und Arbeitgeberorganisation der Unternehmungen des Hoch- und Tiefbaus sowie verwandter Zweige des Bauhauptgewerbes. Die Beschreibung eben macht es deutlich: Der SBV vertritt in zahlreichen Themenbereichen die Interessen seiner heterogenen Mitgliedergruppen. Die Kommunikation des Verbandes ist dementsprechend anspruchsvoll und vielschichtig. Der SBV suchte eine Text- und Übersetzungsagentur, die ihn bei dieser komplexen Aufgabe unterstützt. Patrick Suvada, Leiter Marketing-Kommunikation: «Bei der Produktion unserer Publikationen wie dem Jahresbericht oder unserer dreisprachigen Mitgliederzeitung sind wir auf effiziente Arbeitsschritte angewiesen. Bei Supertext erfolgen Übersetzung und Korrektorat direkt in InDesign. Layoutanpassungen oder Textkürzungen und damit verbundene zusätzliche Zeitaufwände entfallen.» Bei der Realisation von Publishing-Projekten dieser Art agiert Supertext als integrierter Partner zusammen mit Produktionsfirma und Editorial-Design-Agentur. Das Online-Auftrags- und Verteilsystem von Supertext erlaubt dabei allen Beteiligten eine zuverlässige Anbindung an den Produktionsprozess der Sprachdienstleistungen.

2006 gegründet, gehörte Supertext bereits 2008 zu den Top 100 Technologie-Startups in Europa. Bis heute loggten sich bereits über 2170 Firmen ein. Sie bestellen und verwalten ihre Text- und Übersetzungsaufträge online und profitieren bezüglich Translation Memory, Termbank und Online-Workflow-Anbindungen von modernster Technologie. Ein Team von 16 festen Mitarbeitern koordiniert die Arbeit von nun über 500 Textern, Korrektoren und Übersetzern für nationale und internationale Kunden aus allen Branchen. Supertext verarbeitet zwischen 900 und 1'200 Aufträgen monatlich und gehört zu den TopTen der Schweizer Sprachdienstleister.



## Medienmitteilung

Supertext AG, Hardturmstrasse 253, CH-8005 Zürich  
www.supertext.ch, info@supertext.ch, Telefon +41 43 500 33 80  
Supertext AG, Hardturmstrasse 253, CH-8005 Zürich

### **Pressekontakte**

Enrico Bachmann

Leiter Beratung

Supertext AG

Hardturmstrasse 253

CH-8005 Zürich

Telefon direkt: +41 43 501 30 20

E-Mail: [enrico@supertext.ch](mailto:enrico@supertext.ch) Web: [www.supertext.ch](http://www.supertext.ch)

Rinaldo Dieziger

Chef vom Ganzen

Supertext AG

Hardturmstrasse 253

CH-8005 Zürich

Telefon direkt: +41 43 500 33 83

E-Mail: [rinaldo@supertext.ch](mailto:rinaldo@supertext.ch)

Web: [www.supertext.ch](http://www.supertext.ch)